

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة الحادية عشرة، جنيف، سويسرا، ١٧-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الجريدة

العدد التمهيدي - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

يهدف هذا العدد التمهيدي من الجريدة إعلام المشاركين مسبقاً بترتيبات وبرنامج عمل الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية). ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الدليل العملي للمشاركين (الوثيقة [COP/11/DIV/2](#)).

ولا تشكّل الجريدة سجلاً رسمياً لمداولات مؤتمر الأطراف. وتصدر باللغات العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية في كل يوم عمل أثناء دورة المؤتمر.

المحتويات

٢	الموعد والمكان.....
٢	التسجيل وأوراق الاعتماد.....
٢	الشارات.....
٢	الترجمة الفورية والبيانات.....
٢	الفعاليات الجانبية.....
٣	الجدول الزمني للعمل.....
٣	برنامج العمل.....
٤	اجتماعات هيئة المكتب.....
٤	الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية.....
٤	التطبيق الخاص بالدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية.....
٤	حسابات وسائل التواصل الاجتماعي.....
٤	المسائل الإجرائية.....
٥	وسائط الإعلام.....
٥	بيانات الاتصال.....
٥	التبليغات.....

الموعد والمكان

ستُعقد الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في مركز المؤتمرات الدولي في جنيف، سويسرا. وتُفتتح الجلسة العامة الأولى في الساعة ١٠:٠٠ من صباح يوم الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥، ومن المتوقع أن تُختتم أعمال الدورة في موعد أقصاه الساعة ١٣:٠٠ من يوم السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ بتوقييت وسط أوروبا. ولا يُسمح بالتدخين واستخدام أجهزة إلكترونية لتبخير التبغ أو النيكوتين في أي منطقة داخلية، بما في ذلك داخل جميع الأماكن المخصصة للاجتماعات.

التسجيل وأوراق الاعتماد

يلزم التسجيل إلكترونياً لحضور الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف. ويجب على المندوبين الذين لم يكملوا التسجيل بعد أن يسجلوا عن طريق نظام التسجيل الإلكتروني على الرابط التالي: <https://indico.un.org/event/1016257/>. وتتاح إرشادات التسجيل الإلكتروني على [الصفحة المخصصة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف على شبكة الإنترنت](#). ويمكن إرسال الاستفسارات بشأن نظام التسجيل بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: factgovernance@who.int.

ويجب تحميل أوراق الاعتماد من أجل إكمال عملية التسجيل.

الشارات

سيتمكن المشاركون من استلام شاراتهم قبل افتتاح أعمال الدورة من مكتب التسجيل الواقع في الطابق الأرضي لمركز المؤتمرات الدولي في جنيف. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في المواعيد التالية:

- الأحد، ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٤:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠
- الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى يوم الجمعة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠
- السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر حتى اختتام الدورة.

نظراً لضيق الحيز المتاح في قاعة الجلسات العامة الرئيسية، سيُخصّص للأطراف عدد محدد من المقاعد وفقاً لحجم وفودها. وستتاح قاعات احتياطية للمندوبين الذين يتعذر تخصيص مقاعد لهم في قاعة الجلسات العامة الرئيسية.

الترجمة الفورية والبيانات

ستُتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية).

ويُرعى من المندوبين إرسال نسخة من بياناتهم بالبريد الإلكتروني إلى interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل لأغراض الترجمة الفورية والسجلات. ولا يمنع ذلك المندوبين من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سيُيسر تحري الوضوح والدقة في جميع اللغات.

وعند إرسال بيان ما بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد اسم البلد/المجموعة والجلسة (مثل الجلسة العامة أو جلسة اللجنة "أ" أو اللجنة "ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية وفي أعلى البيان المرفق أيضاً.

ويُرعى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة ودقتها.

وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً بسرية وتخضع للتحقق من مطابقتها للبيانات التي يُدلى بها لأغراض السجل الرسمي.

الفعاليات الجانبية

يمكن الاطلاع على الفعاليات الجانبية في [الصفحة المخصصة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف على شبكة الإنترنت](#).

الجدول الزمني للعمل

الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	افتتاح الدورة والجلسة العامة الأولى
الساعة ١٤:٣٠-١٣:٣٠	مائدة مستديرة وزارية ^١ تستضيفها بلجيكا "التحدي الجديد للنيكوتين: منع موجة جديدة من إدمان الشباب" (المزيد من المعلومات هنا)
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	حوار استراتيجي ^٢ تستضيفه أمانة اتفاقية المنظمة الإطارية "كوكب صحي، مستقبل صحي: الاتحاد من أجل أجيال متحررة من التبغ" (المزيد من المعلومات هنا)، تليه مباشرة الجلسة العامة الثانية

من الثلاثاء ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى الجمعة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجنيتين
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجنيتين

السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجنيتين
--------------------	---------------------------------

برنامج العمل

يرد جدول الأعمال المؤقت والتنظيم المقترح لأعمال الدورة في الوثيقتين [FCTC/COP/11/1](#) و [FCTC/COP/11/1](#) (المشروح). وسيُدرج برنامج الاجتماعات وجدولها الزمني في جريدة مؤتمر الأطراف التي ستصدر يومياً. ورهنًا بقرار مؤتمر الأطراف، يُتوقع مبدئياً أن يكون الجدول الزمني للعمل في اليوم الأول من الدورة على النحو التالي:

الجلسة العامة الأولى		الساعة ١٠:٠٠
البند ١	افتتاح الدورة	
البند ١-١	اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل	
	الوثيقتان FCTC/COP/11/1 و FCTC/COP/11/1 (المشروح)	
البند ٢-١	أوراق اعتماد المشاركين	
	الوثيقة FCTC/COP/11/2	
البند ٢	طلبات الحصول على صفة مراقب لدى مؤتمر الأطراف	
	الوثيقة FCTC/COP/11/3	
الجلسة العامة الثانية		الساعة ١٦:٣٠
البند ٣	التقدم المحرز في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية على الصعيد العالمي، تليه مناقشة عامة	
	الوثيقة FCTC/COP/11/4	

- ١ سُبُث المائدة المستديرة الوزارية على شبكة الإنترنت. وهذا الجزء لن يرد في المحاضر الرسمية للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.
- ٢ سُبُث الحوار الاستراتيجي على شبكة الإنترنت. وهذا الجزء لن يرد في المحاضر الرسمية للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.

اجتماعات هيئة المكتب

ستعقد هيئة مكتب مؤتمر الأطراف اجتماعاً يوم الأحد ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٤:٠٠ إلى الساعة ١٦:٠٠، ثم ستعقد بعد ذلك اجتماعات يومية من يوم الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى يوم الجمعة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٨:١٥ إلى الساعة ١٩:٠٠.

الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية

ستعقد المجموعات الإقليمية لكل من الإقليم الأفريقي وإقليم الأمريكتين وإقليم المتوسط وإقليم جنوب شرق آسيا وإقليم غرب المحيط الهادئ اجتماعات غير رسمية على النحو التالي:

- من الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ٨:٣٠ إلى الساعة ٩:٣٠.

وستعقد الاجتماعات غير الرسمية للإقليم الأوروبي في المواعيد التالية:

- من الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ٩:٤٥.

وستعقد اجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية في المواعيد التالية:

- الأحد ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠
- من الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى الجمعة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ٩:٠٠ ومن الساعة ١٣:٠٠ إلى الساعة ١٤:٠٠ ومن الساعة ١٨:٠٠ إلى الساعة ١٩:٠٠
- السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ٩:٠٠ ومن الساعة ١٣:٠٠ إلى الساعة ١٤:٠٠.

التطبيق الخاص بالدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية

يتوافر الآن [التطبيق الخاص بالأحداث في المنظمة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية](#) لاستخدامه على الهواتف الذكية والحاسوب. ويسمح هذا التطبيق بالاطلاع بشكل آمن على الوثائق الرسمية والوثائق الأساسية وجميع المعلومات العملية اللازمة للمشاركة في الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف. ويرجى الاطلاع على [دليل بدء الاستخدام السريع للتطبيق](#) من أجل الحصول على مزيد من المعلومات، أو الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان ftcappsupport@who.int، أو الذهاب إلى المقصورة المخصصة لتقديم المعلومات عن التطبيق في الموقع إذا احتجتم إلى أي مساعدة بخصوص التطبيق.

حسابات وسائل التواصل الاجتماعي

يُشجّع المندوبون على إذكاء الوعي بشأن الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف وباتفاقية المنظمة الإطارية ولاسيما فيما يتعلق بأهمية تنفيذها، عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي. ويوصى باستخدام الهاشتاغات الرسميين #COP11FCTC و#FCTCSavesLives لهذا الغرض على منصات X وفيسبوك وإنستغرام ولينكد إن وغيرها من القنوات.

المسائل الإجرائية

لإثارة نقطة نظام أو طلب ممارسة الحق في الرد أو تقديم اقتراح إجرائي وفقاً للنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، ينبغي أن يرسل أحد أعضاء الوفد رسالة نصية قصيرة أو رسالة واتساب إلى رقم الهاتف ٧٧٨٤ ٦٠٣ ٧٩ ٤١+. وسيكون

هناك موظف يرد على الرسائل أثناء الجلسات، ولا يمكن استخدام هذا الرقم إلا لنقاط النظام أو طلبات ممارسة الحق في الرد أو غيرها من الاقتراحات الإجرائية، وليس لأي مسائل أخرى. وستحوّل أي رسالة إلى رئيس الجلسة على الفور.

وسائط الإعلام

سيُعقد مؤتمر صحفي افتراضي لدى افتتاح الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف يوم الخميس ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ في الساعة ١٥:٠٠.

وسيُعقد مؤتمر صحفي ختامي لوسائط الإعلام يوم السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ بعد اختتام الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.

ويُشجّع أعضاء وسائط الإعلام على التسجيل لتلقي تنبيهات المنظمة بشأن اتفاقية المنظمة الإطارية [هنا](#) للاطلاع على مستجدات المؤتمرات الصحفية وغيرها.

وندعو وسائط الإعلام المسجلة إلى استخدام القاعة ٤ في مركز المؤتمرات الدولي في جنيف خلال الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف. ويمكن توجيه طلبات وسائط الإعلام إلى الأمانة على البريد الإلكتروني mediafctc@who.int: التالي.

بيانات الاتصال

الجلسة العامة: fctcgovernance@who.int

اللجنة "أ": fctcComA@who.int

اللجنة "ب": fctcComB@who.int

التبليغات

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب"

تُدعى الوفود التي ترغب في إلقاء كلمة أثناء المناقشة العامة إلى إخطار أمانة الاتفاقية بذلك في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني مع كتابة "طلب إلقاء بيان في المناقشة العامة" في موضوع الرسالة، إلى البريد الإلكتروني التالي: fctcgovernance@who.int.

وتُشجّع الوفود على اختيار إلقاء بيانات جماعية أو إقليمية بدلاً من إلقاء بيانات فردية.

البث المباشر

يمكن مشاهدة البث الإلكتروني على نظامي MAC و PC ، فضلاً عن جميع الأجهزة المحمولة، بما في ذلك الآيفون والآيباد والهواتف التي تعمل بنظامي أندرويد وويندوز.

يرجى زيارة الصفحة المخصصة لاتفاقية المنظمة الإطارية على شبكة الإنترنت، [هنا](#).

توزيع الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة [هنا](#).

وتوجد بوابة إلكترونية آمنة ومقيّدة للوثائق على الصفحة الإلكترونية المخصصة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين تزود بهما أمانة الاتفاقية الأطراف والمراقبين لدى مؤتمر الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية التي تتمتع بصفة مراقب لدى مؤتمر الأطراف.

حجز القاعات

لا تتوافر إلا أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية أو الخاصة؛ ومع ذلك فيمكن أن تُخصّص أمانة الاتفاقية القاعات لعقد لقاءات محددة، بناءً على الطلب. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيكون التعامل مع الطلبات على أساس الأولوية للأسبق.

وينبغي إرسال طلبات حجز قاعات الاجتماعات إلى أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن - وفي موعد لا يتجاوز ٢٤ ساعة قبل الاجتماع على عنوان: cmpmail@who.int، مع ذكر تاريخ الاجتماع وموعده ومدته وعدد المشاركين فيه، واسم الجهة المنظمة له (من الأطراف أو المراقبين).

قائمة المشاركين

ستُتاح قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين على [الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية](#) عند افتتاح الدورة. وستصدر هذه القائمة بالاستناد إلى أوراق الاعتماد الصالحة التي ستلتقها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢:٠٠ (ظهراً) من يوم الأحد ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر. وستُنشر في وقت لاحق قائمة منقحة على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية. وفي حال حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل أحد الوفود وتشكيله، يرجى من الوفود أن تتكرم بإدخال أي تغييرات لازمة في نظام التسجيل مباشرةً.

المرافق في الموقع

يُدعى المندوبون إلى الرجوع إلى [الدليل العملي للمشاركين](#) (FCTC/COP/11/DIV/2) للاطلاع على أي معلومات أخرى تتعلق بمكان انعقاد المؤتمر.

= = =